



## CHAPITRE 42

Loi modifiant la Loi concernant la municipalisation de l'énergie électrique par la ville de Mégantic

[Sanctionnée le 23 janvier 1952]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1950-51,  
c. 30,  
aa. 10a-  
10c, aj.

1. La loi 14-15 George VI, chapitre 30, est modifiée en y ajoutant, après l'article 10, les suivants:

Dépôt au  
bureau  
d'enregist-  
rement.

“10a. La corporation de la ville de Mégantic peut, lors de l'introduction de l'instance en expropriation ou en tout temps après l'introduction de cette instance, déposer au bureau de la division d'enregistrement de Frontenac le plan et la description de l'immeuble, de la partie d'immeuble ou du droit réel faisant l'objet de l'expropriation, avec un certificat de son trésorier ou secrétaire-trésorier, attestant qu'elle paiera, sur signification du jugement, le montant qui sera adjugé comme indemnité pour l'expropriation et les dépens mis à la charge de la corporation municipale par le jugement.

Trans-  
port.

Le dépôt de ces pièces au bureau d'enregistrement transporte à la corporation de la ville de Mégantic, comme propriétaire absolu, l'immeuble, la par-

## CHAPTER 42

An Act to amend the Act respecting the municipalization of electric power by the town of Megantic

[Assented to, the 23rd of January, 1952]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The act 14-15 George VI, chapter 30, is amended by adding thereto, after section 10, the following:

1950-51,  
c. 30,  
ss. 10a-  
10c,  
added.

“10a. The corporation of the town of Megantic may, upon the institution of expropriation proceedings or at any time thereafter, deposit at the office of the registration division of Frontenac the plan and description of the immovable, portion of immovable, or real right which is the object of the expropriation with a certificate of its treasurer or secretary-treasurer, attesting that it will pay, upon service of the judgment, the amount to be awarded as indemnity for the expropriation and the costs awarded against the municipal corporation by the judgment.

Deposit  
in registry  
office.

The deposit of such documents at the registry office shall transfer to the corporation of the town of Megantic, as absolute owner, the immovable, por-

Transfer.

tie d'immeuble ou le droit réel faisant l'objet de l'expropriation, libre de toute charge autre que l'obligation de payer l'indemnité qui pourra être adjugée et sur laquelle seuls les droits et charges affectant cet immeuble ou cette partie d'immeuble pourront être exercés et seront conservés.

tion of an immovable, or real right which is the object of the expropriation, free of all charges except the obligation to pay the indemnity which may be awarded and against which only the rights and charges affecting such immovable or portion of an immovable may be exercised and shall be preserved.

Prise de possession.

A compter de ce dépôt, la corporation de la ville de Mégantic peut prendre possession de l'immeuble, de la partie d'immeuble ou du droit réel qui fait l'objet de l'expropriation et, en cas de résistance, exercer tous les recours de droit pour la faire cesser.

From and after such deposit, the corporation of the town of Mégantic may take possession of the immovable, portion of an immovable, or real right which is the object of the expropriation and, in case of resistance, may employ all legal means to overcome the same.

Taking possession.

Avis.

Avis du dépôt de ces pièces doit être donné à l'exproprié dans les huit jours suivants; cet avis est signifié comme un bref d'assignation, selon les règles du Code de procédure civile.

Notice of the deposit of such documents must be given to the expropriated party within the following eight days; such notice shall be served in the same manner as a writ of summons, in accordance with the rules of the Code of Civil Procedure.

Notice.

Exécution.

"10b. Le jugement fixant l'indemnité pour l'expropriation est exécutoire contre la corporation de la ville de Mégantic, conformément aux dispositions des articles 628 à 641 de la Loi des cités et villes.

10b. The judgment fixing the expropriation indemnity shall be enforceable against the corporation of the town of Mégantic, in accordance with the provisions of sections 628 to 641 of the Cities and Towns Act.

Execution.

Droit absolu d'expropriation.

"10c. Le droit d'expropriation conféré à la corporation de la ville de Mégantic par la présente loi et par la loi qu'elle modifie, savoir 14-15 George VI, chapitre 30, est un droit absolu nonobstant toute législation inconciliable en particulier et sans restriction nonobstant l'article 18 du chapitre 98 des Statuts refondus de Québec, 1941."

"10c. The right of expropriation granted to the corporation of the town of Mégantic by this act and by the act which it amends, to wit 14-15 George VI, chapter 30, is an absolute right notwithstanding any inconsistent legislation in particular and without restriction notwithstanding section 18 of chapter 98 of the Revised Statutes of Quebec, 1941."

Absolute right of expropriation.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.